

Аннотация к рабочей программе дисциплины
«Б1.В.02 Древнегреческий язык Нового Завета (патристических текстов)»

Объем трудоемкости: 3 зачетные единицы

Цели и задачи дисциплины.

В ходе реализации курса предполагается достижение следующих целей:

- овладение базовыми принципами грамматики древнегреческого языка Нового Завета;
- овладение ключевыми лексическими средствами древнегреческого языка Нового Завета;
- формирование исследовательских навыков работы с древнегреческими текстами Нового Завета.

Задачи курса:

- изучение базовых правил грамматики древнегреческого языка Нового Завета в контексте *теории и практики перевода* древнегреческих текстов;
- изучение практики перевода лексических средств древнегреческого языка Нового Завета;
- овладение навыками чтения и анализа новозаветных текстов в оригинале;
- понимание роли и функций древнегреческого языка в становлении античной религиозной литературы и раннехристианской теологии.

В результате изучения дисциплины студент осваивает следующие компетенции:

В процессе обучения студент должен знать:

- ключевые принципы теории и практики перевода, базовые компоненты грамматики древнегреческого языка Нового Завета;
- техники перевода основных лексических средств древнегреческого языка;
- техники интерпретации древнегреческих текстов Нового Завета.

В процессе обучения студент должен уметь:

- самостоятельно переводить древнегреческие тексты, основываясь на знании синтаксических и семантических закономерностей древнегреческого языка Нового Завета;
- применять в профессиональной работе переводчика методы анализа и интерпретации текстов на древнегреческом языке Нового Завета.

В процессе обучения студент должен овладеть навыками профессиональной работы с новозаветными греческими текстами в оригинале

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина базируется на знаниях, полученных по стандарту общего среднего образования). Изучение дисциплины «Древнегреческий язык Нового Завета» является частью цикла лингвистических курсов (древние, классические, романо-германские и др. языки). Тематика дисциплины связана с такими предметами, как *Иностранный язык, Философия античной литературы, Патристика, Библистика*.

Изучение древнегреческого языка дает бакалавру теологии возможность углубленной оценки и понимания влияния античного дискурса на становление различных форм религиозного и светского мировоззрения, позволяет приобщиться к чтению важнейших для христианской культуры текстов в оригинале, а не из вторичных источников.

Требования к уровню освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Код и наименование индикатора* достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине (знает, умеет, владеет (навыки и/или опыт деятельности))
ПК-2. Способен использовать знание основных разделов теологии и их взаимосвязь, собирать, систематизировать, анализировать информацию, оформлять и вводить в научный оборот полученные результаты	

Код и наименование индикатора* достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине (знает, умеет, владеет (навыки и/или опыт деятельности))
ИПК-2.1 Анализирует, систематизирует и интерпретирует информацию на основе базовых и специальных теологических знаний	Знает ключевые принципы теории и практики перевода, базовые компоненты грамматики классического древнегреческого языка (диалекта Нового Завета); Умеет профессионально анализировать грамматические закономерности древних языков (на примере древнегреческого) Владеет техниками перевода основных лексических средств древнегреческого языка (базовый словарь), приемами интерпретации древнегреческих новозаветных и патристических текстов.
ИПК-2.2 Применяет знание основных разделов теологии в научно-исследовательской деятельности	Знает лингвистические особенности формирования теологического знания Умеет применять в профессиональной работе теолога методы анализа и интерпретации текстов на новозаветном древнегреческом языке. Владеет экзегетическими навыками перевода древнегреческих новозаветных текстов, основываясь на знании синтаксических и семантических закономерностей koine

Основные разделы дисциплины:

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)			
		4			
Контактная работа, в том числе:					
Аудиторные занятия (всего)	52.2	52.2			
Занятия лекционного типа	-	-			
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	-	-			
Лабораторные занятия	52	52			
Иная контактная работа:					
Контроль самостоятельной работы (КСР)					
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2	0.2			
Самостоятельная работа, в том числе:	55.8	55.8			
Проработка учебного материала	30	30			
Подготовка к текущему контролю	25.8	25.8			
Контроль:					
Общая трудоемкость	час	108	108		
	в том числе контактная работа	52.2	52.2		
	зач. ед.	3 ЗЕТ	3 ЗЕТ		

Курсовые работы не предусмотрены

Форма проведения аттестации по дисциплине: зачет

Автор к.ф.н. доцент Гарин С.В.